

Հավելված  
ՀՀ կառավարության 2017 թվականի  
ապրիլի 6-ի N 359 - Ա որոշման

Հ Ա Մ Ա Ձ Ա Յ Ն ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն

1. Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը սույն համաձայնությամբ տալիս է պատշաճ կերպով հաստատված իր համաձայնությունը «Հայաստանի էլեկտրական ցանցեր» փակ բաժնետիրական ընկերության 70 տոկոս բաժնետոմսերի սեփականության իրավունքը «Լիորմանդ Հոլդինգզ Լիմիթեդ» ընկերությունից «Տաշիր Կապիտալ» փակ բաժնետիրական ընկերությանը փոխանցվելու գործարքի վերաբերյալ՝ հետևյալ պայմաններով՝

1) սույն համաձայնությունն ուժի մեջ կմտնի և վավերական կդառնա միայն «Լիորմանդ Հոլդինգզ Լիմիթեդ», «Տաշիր Կապիտալ» և «Կասկադ-Էներգացանց» ընկերությունների միջև՝ «Հայաստանի էլեկտրական ցանցեր» փակ բաժնետիրական ընկերության բաժնետոմսերի վաճառքի 2002 թվականի օգոստոսի 26-ի պայմանագրով, ինչպես նաև՝ 2015 թվականի հոկտեմբերի 30-ի լրացուցիչ համաձայնագրով իրավահաջորդության և պարտավորությունների կատարման ապահովման մասին համաձայնագրի (այսուհետ՝ համաձայնագիր) կնքումից և «Լիորմանդ Հոլդինգզ Լիմիթեդ», «Տաշիր Կապիտալ» և «Կասկադ-Էներգացանց» ընկերությունների կողմից սույն համաձայնության պայմանների գրավոր ընդունումից հետո.

2) սույն համաձայնությունը վավերական է այնքան ժամանակ, քանի դեռ վավերական և ուժի մեջ է համաձայնագիրը: Համաձայնագիրը որևէ պատճառով անվավեր կամ ուժը կորցրած ճանաչվելու դեպքում սույն համաձայնությունը համարվում է հետ կանչված և անվավեր՝ բոլոր նպատակների համար, իսկ «Լիորմանդ Հոլդինգզ Լիմիթեդ» և

«Կասկադ-Էներգացանց» ընկերությունները պատասխանատու են մնում Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ և 2002 թվականի օգոստոսի 26-ին Հայաստանի Հանրապետության կառավարության ու «Միդլենդ Ռեսուրսիս Հոլդինգ Լիմիթեդ» ընկերության միջև կնքված՝ «Հայաստանի էլեկտրական ցանցեր» փակ բաժնետիրական ընկերության բաժնետոմսերի վաճառքի պայմանագրով, ինչպես նաև Հայաստանի Հանրապետության կառավարության, «Լիորմանդ Հոլդինգ Լիմիթեդ» և «Կասկադ Էներգացանց» ընկերությունների միջև 2015 թվականի հոկտեմբերի 30-ի լրացուցիչ համաձայնագրով նախատեսված բաժնետիրոջ բոլոր պարտավորություններով.

3) սույն համաձայնությունը կարգավորվում է Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների Նյու Յորք նահանգի օրենսդրությամբ: Սույն համաձայնությունից, ինչպես նաև համաձայնագրից ծագած բոլոր վեճերի նկատմամբ կիրառվելու է 2002 թվականի օգոստոսի 26-ին «Միդլենդ Ռեսուրսիս Հոլդինգ Լիմիթեդ» ընկերության և Հայաստանի Հանրապետության կառավարության միջև կնքված՝ «Հայաստանի էլեկտրական ցանցեր» փակ բաժնետիրական ընկերության բաժնետոմսերի վաճառքի, պայմանագրի 10.12-րդ կետով նախատեսված վեճերի լուծման վերաբերյալ դրույթը:

## ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

«Հայաստանի էլեկտրական ցանցեր» ՓԲԸ բաժնետոմսերի վաճառքի 2002 թ.-ի օգոստոսի 26-ի պայմանագրով, ինչպես նաև 2015 թ.-ի հոկտեմբերի 30-ի լրացուցիչ Համաձայնագրով իրավահաջորդության և պարտավորությունների կատարման ապահովման մասին

Սույն ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐԸ 2017 թ. ԿԱԿԱՆԻ ԱՊՐԻԼԻ \_\_\_\_-ԻՆ ԿՆՔԿԱԾ Է ՀԵՏԵՎՅԱԼՆԵՐԻ ՄԻՋԵՎ՝

**LIORMAND HOLDINGS LIMITED**, Կիպրոսի օրենսդրությանը համապատասխան հիմնադրված իրավաբանական անձ, որն այսուհետ անվանվում է «**Սկզբնական Բաժնետերեր**», ի դեմս Վ.Տ. Գրիգորյանի, որը գործում է 2017 թ.-ի ապրիլի 3-ին տրված լիազորագրի հիման վրա, մի կողմից, և

«**ՏԱՇԻՐ ԿԱՊԻՏԱԼ**» ՓԱԿ ԲԱԺՆԵՏԻՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆԸ, Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությանը համապատասխան հիմնադրված իրավաբանական անձ, որն այսուհետ անվանվում է «**Նոր Բաժնետերեր**», ի դեմս գլխավոր տնօրեն՝ Գ.Ս.Բարոյանի, որը գործում է կանոնադրության հիման վրա, մյուս կողմից, և

«**ԿԱՍԿԱԴ-ԷՆԵՐԳՍԵՏՆՑ**» ՍԱՀՄԱՆՓԱԿ ՊԱՏԱՍԽԱՆՍՎՈՒԹՅԱՔ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆԸ, հիմնադրված Ռուսաստանի Դաշնության օրենսդրությանը համապատասխան, որն այսուհետ անվանվում է «**«Կասկադ-Էներգոսեթ» ՍՊԸ**», ի դեմս Գլխավոր տնօրեն՝ Ա.Գ. Չեսնոկովի, երրորդ կողմից,

Հետագա շարադրանքում անվանվելով «**Կողմեր**», իսկ յուրաքանչյուրն առանձին՝ «**Կողմ**»,

## AGREEMENT

On Succession and Providing the Performance of the Obligations under the “Electric Networks of Armenia” CJSC’s Share Purchase Agreement dated August 26, 2002 as well as under the supplementary Agreement dated October 30, 2015

THIS AGREEMENT IS CONCLUDED ON APRIL \_\_\_\_, 2017 BETWEEN:

**LIORMAND HOLDINGS LIMITED**, a legal entity incorporated under the laws of Cyprus, hereinafter referred to as the “**Initial Shareholder**”, represented by V.T.Grigoryan, acting on base of Power of Attorney issued on April, 3 2017, on one part, and

“**TASHIR CAPITAL**” CLOSED JOINT-STOCK COMPANY, a legal entity incorporated under the laws of the Republic of Armenia, hereinafter referred to as the “**New Shareholder**”, represented by the General Director G.S.Baroyan, acting on base of the Charter, on the other part, and

“**KASKAD-ENERGOSET**” LIMITED LIABILITY COMPANY incorporated under the laws of the Russian Federation, hereinafter referred to as “**«Kaskad-Energaset» LLC**”, represented by the General Director A.G. Chesnokov, on the third part,

Hereinafter collectively referred to as the “**Parties**”, and individually referred to as “**the Party**”.

## СОГЛАШЕНИЕ

О правопреемстве и обеспечении исполнения обязательств по Договору о покупке акций ЗАО «Электрические сети Армении» от 26 августа 2002 года, а также по дополнительному Соглашению от 30 октября 2015 года

НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ ЗАКЛЮЧЕНО \_\_\_\_ АПРЕЛЯ 2017 ГОДА МЕЖДУ:

**LIORMAND HOLDINGS LIMITED**, юридическое лицо, учрежденное в соответствии с законодательством Кипра, именуемое в дальнейшем «**Первоначальный Акционер**», в лице В.Т. Григоряна, действующего на основании доверенности, выданной 3 апреля 2017 года, с одной стороны, и

ЗАКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «**ТАШИР КАПИТАЛ**», юридическое лицо, учрежденное в соответствии с законодательством Республики Армения, именуемое в дальнейшем «**Новый Акционер**», в лице Генерального директора Г.С. Барояна, действующего на основании устава, с другой стороны, и

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «**КАСКАД-ЭНЕРГОСЕТЬ**», учрежденное в соответствии с законодательством Российской Федерации, именуемое в дальнейшем «**ООО «Каскад-Энергосет»**», в лице Генерального директора А.Г. Чеснокова, с третьей стороны,

В дальнейшем изложении при совместном упоминании именуясь «**Стороны**», а по отдельности – «**Сторона**»,

Պայմանավորվեցին հետևյալի մասին.

Agree as follows:

Договорились о следующем:

**1. ՀՈՋԱԿԱԳՐԱՅԻՆ ՄԱՍԸ**

- 1.1. Նկատի ունենալով, որ «Հայաստանի էլեկտրական ցանցեր» փակ բաժնետիրական ընկերության (այսուհետ՝ ««**ՀԷՑ**» **ՓԲԸ**») 100% բաժնետոմսերի սեփականատերն է Սկզբնական Բաժնետերը.
- 1.2. Ելնելով նրանից, որ ծրագրվում է «ՀԷՑ» ՓԲԸ կանոնադրական կապիտալի 70% կազմող՝ թվով 172 496 հատ հասարակ (սովորական) բաժնետոմսերի (յուրաքանչյուրը 75 700 ՀՀ դրամ անվանական արժեքով) սեփականության իրավունքի փոխանցումը Սկզբնական Բաժնետիրոջից Նոր Բաժնետիրոջը.
- 1.3. Նկատի ունենալով, որ Սկզբնական Բաժնետերը կրողն է 2002 թ.-ի օգոստոսի 26-ին կնքված՝ «Հայաստանի էլեկտրական ցանցեր» ՓԲԸ բաժնետիրոսների գնման պայմանագրում (այսուհետ՝ «**SPA-1**») ամրագրված Հայաստանի Հանրապետության կառավարության հանդեպ Գնորդի բոլոր իրավունքների և պարտավորությունների.
- 1.4. Հաշվի առնելով, որ 2015 թ.-ի հոկտեմբերի 29-ին կնքված՝ «Հայաստանի էլեկտրական ցանցեր» ՓԲԸ բաժնետիրոսների վաճառքի 2002 թ.-ի օգոստոսի 26-ի պայմանագրով իրավահաջորդության և պարտավորությունների կախարման ապահովման մասին համաձայնագրի 2.4 կետի համաձայն, «Կասկադ-Էներգոցանց» ՍՊԸ-ն Հայաստանի Հանրապետության կառավարության առջև համապարտ պատասխանատվություն է կրում SPA-1-ից բխող՝ Սկզբնական Բաժնետիրոջ պարտականությունների կատարման համար.

**1. DECLARATIVE PART**

- 1.1. Taking into account that the owner of 100% shares of the “Electric Networks of Armenia” Closed Joint-Stock Company (hereinafter – the “**ENA**” **CJSC**”) is the Initial Shareholder;
- 1.2. Based on the fact that the transfer of the ownership of the simple (ordinary) shares of the “ENA” CJSC in the amount of 172 496 units, each with a nominal value of AMD 75 700 (making 70% of the “ENA” CJSC charter capital) from the Initial Shareholder to the New Shareholder is planned.
- 1.3. Taking into account that the Initial Shareholder is the bearer of all rights and obligations of the Purchaser in respect of the Government of the Republic of Armenia set out in *the Agreement on the purchase of shares of “Electric Networks of Armenia” CJSC* (hereinafter – the “**SPA-1**”) dated August 26, 2002;
- 1.4. Taking into account that, in accordance with the Clause 2.4 of the Agreement on *Succession and enforcement of obligations under the Agreement on purchase of shares of “Electric Networks of Armenia” CJSC dated August 26, 2002* signed on October 29, 2015, the “Kaskad-Energoset” LLC is jointly and several responsible to the Government of the Republic of Armenia for the performance of the Initial Shareholder’s obligations arising from the SPA-1;

**1. ДЕКЛАРАТИВНАЯ ЧАСТЬ**

- 1.1. Принимая во внимание, что собственником 100% акций Закрытого акционерного общества «Электрические сети Армении» (далее – «**ЗАО «ЭСА»**») является Первоначальный Акционер;
- 1.2. Исходя из того, что планируется переход права собственности на простые (обыкновенные) акции ЗАО «ЭСА» в количестве 172 496 штук, каждая номинальной стоимостью в 75 700 драмов РА (составляющие 70% уставного капитала ЗАО «ЭСА») от Первоначального Акционера к Новому Акционеру;
- 1.3. Принимая во внимание, что Первоначальный Акционер является носителем всех прав и обязательств Покупателя в отношении Правительства Республики Армения, закрепленных в заключенном 26 августа 2002 года *Договоре о покупке акций ЗАО «Электрические сети Армении»* (далее – «**SPA-1**»);
- 1.4. Учитывая то, что согласно пункту 2.4 заключенного 29 октября 2015 года *Соглашения о правопреемстве и обеспечении исполнения обязательств по Договору о покупке акций ЗАО «Электрические сети Армении» от 26 августа 2002 года*, ООО «Каскад-Энергосеть» солидарно перед Правительством Республики Армения отвечает за исполнение Первоначальным Акционером его обязательств, вытекающих из SPA-1;

- 1.5. Հաշվի առնելով, որ 2015թ.-ի հոկտեմբերի 30-ին կնքված՝ Համաձայնագրի (այսուհետև՝ «**Լրացուցիչ համաձայնագիր**») համաձայն, Սկզբնական Բաժնետերը ստանձնել է լրացուցիչ պարտավորություններ (իսկ «Կասկադ-Էներգոսեթ» ՍՊԸ-ն պարտավորվել է Հայաստանի Հանրապետության կառավարության առջև համապարտ պատասխանատվություն կրել՝ դրանց կատարման համար)՝ «ՀԷՑ» ՓԲԸ 100% բաժնետոմսերը ձեռք բերելուց հետո՝
- 1.5.1 նվազեցնել «ՀԷՑ» ՓԲԸ տեխնոլոգիական կորուստները ոչ պակաս, քան 2 տոկոսով՝ 2014-2015 սակագնային տարվա փաստացի ցուցանիշների համեմատությամբ,
- 1.5.2 թույլ չտալ «ՀԷՑ» ՓԲԸ առևտրային կորուստների (անհուսալի դեբիտորական պարտավորության) ավելացում՝ 2014-2015 սակագնային տարվա փաստացի ցուցանիշների համեմատությամբ, և
- 1.5.3 5 տարվա ընթացքում «ՀԷՑ» ՓԲԸ-ում ներդնել հետևյալ ISO ստանդարտները. ISO/DIS 9001, Որակի կառավարման համակարգեր – Պահանջներ; ISO 50001:2011, Էներգետիկայի կառավարման համակարգեր – Պահանջներ և կիրառման ուղեցույց; ISO 50004:2014, Էներգետիկայի կառավարման համակարգեր – Էներգետիկայի կառավարման համակարգի ներդրման, վարման և բարելավման ուղեցույց:
- 1.6. Նկատի ունենալով, որ Սկզբնական Բաժնետերը ձեռք է բերել «ՀԷՑ» ՓԲԸ 100 տոկոս բաժնետոմսերի սեփականության իրավունքը 2016 թվականի
- 1.5. Taking into account that, in accordance with the Agreement signed on October 30, 2015 (hereinafter – the “**Supplementary Agreement**”), the Initial Shareholder has undertaken supplementary liabilities (and the “Kaskad-Energoset” LLC committed to be jointly and several responsible to the Government of the Republic of Armenia for the performance thereof) – after having purchased 100% of the shares of the "ENA" CJSC:
- 1.5.1. reducing the "ENA" CJSC's technological losses at least for 2 percent compared to the actual indicators of 2014-2015 tariff year,
- 1.5.2. preventing the increase of “ENA” CJSC’s trade losses (of uncollectible receivables) compared to the actual indicators of 2014-2015 tariff year, and
- 1.5.3. implementing the following ISO standards at the "ENA" CJSC, within a period of 5 years: ISO/DIS 9001, Quality management systems – Requirements; ISO 50001:2011, Energy management systems – Requirements with guidance for use; ISO 50004:2014, Energy management systems – Guidance for the implementation, maintenance and improvement of an energy management system.
- 1.6. Taking into account that the Initial Shareholder acquired the ownership of 100 percent of the
- 1.5. Учитывая то, что согласно заключенному 30 октября 2015 года *Соглашению* (далее – «**Дополнительное Соглашение**»), Первоначальный Акционер принял на себя дополнительные обязательства (а ООО «Каскад-Энергосет» обязалось солидарно перед Правительством Республики Армения отвечать за их исполнение) – после приобретения 100% акций ЗАО «ЭСА»:
- 1.5.1 уменьшить технологические потери ЗАО «ЭСА» не менее чем на 2% по сравнению с фактическими показателями 2014-2015 тарифного года,
- 1.5.2 не допустить увеличения коммерческих потерь (безнадежной дебиторской задолженности) ЗАО «ЭСА» по сравнению с фактическими показателями 2014-2015 тарифного года, и
- 1.5.3 в течение 5 лет внедрить в ЗАО «ЭСА» следующие стандарты ISO: ISO/DIS 9001, Системы управления качеством – Требования; ISO 50001:2011, Системы управления энергетикой – Требования и руководство по применению; ISO 50004:2014, Системы управления энергетикой – Руководство по внедрению, ведению и улучшению системы управления энергетикой.
- 1.6. Принимая во внимание, что Первоначальный Акционер приобрел право собственности на 100 процентов акций ЗАО «ЭСА» 28 декабря

<p>դեկտեմբերի 28-ին.</p> <p>1.7. Հաշվի առնելով, որ SPA-1 պայմաններին համապատասխան, Սկզբնական Բաժնետերը 2017 թ.-ի մարտի 13-ին Հայաստանի Հանրապետության կառավարությանը և Հայաստանի Հանրապետության հանրային ծառայությունները կարգավորող հանձնաժողովին հայտեր է ներկայացրել իրեն պատկանող «ՀԷՑ» ՓԲԸ 70 տոկոս բաժնետոմսերի սեփականության իրավունքը Նոր Բաժնետիրոջն անցնելուն համաձայնություն (թույլտվություն) տալու համար.</p>	<p>“ENA” CJSC shares on December 28, 2016;</p> <p>1.7. Taking into account that, in accordance with the terms and conditions of the SPA-1, on March 13, 2017 the Initial Shareholder sent to the Government of the Republic of Armenia and the Public Services Regulatory Commission of the Republic of Armenia requests for giving consent (permission) for the transfer of his ownership towards 70 percent of the “ENA” CJSC shares to the New Shareholder;</p>	<p>2016 года;</p> <p>1.7. Учитывая то, что, в соответствии с условиями SPA-1, Первоначальный Акционер 13 марта 2017 года направил Правительству Республики Армения и Комиссии по регулированию общественных услуг Республики Армения заявки на получение согласия (разрешения) на переход права собственности на принадлежащие ему 70 процентов акций ЗАО «ЭСА» к Новому Акционеру;</p>
<p><b>2. ԿՈՂՄԵՐԻ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ</b></p>	<p><b>2. OBLIGATIONS OF THE PARTIES</b></p>	<p><b>2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН</b></p>
<p>2.1. «ՀԷՑ» ՓԲԸ 70% բաժնետոմսերի սեփականության իրավունքը Սկզբնական Բաժնետիրոջից Նոր Բաժնետիրոջը անցնելու պահից (ա) SPA-1-ում ամրագրված Հայաստանի Հանրապետության կառավարության հանդեպ Գնորդի բոլոր իրավունքներն ու պարտավորությունները, ինչպես նաև (բ) Լրացուցիչ Համաձայնագրում ամրագրված բոլոր լրացուցիչ պարտավորությունները (սույն Համաձայնագրի կետ 1.5) սույն Համաձայնագրի պայմաններով բաշխվում են Սկզբնական Բաժնետիրոջ ու Նոր Բաժնետիրոջ միջև՝ «ՀԷՑ» ՓԲԸ կանոնադրական կապիտալում իրենց մասնակցությանն ուղիղ համեմատական համամասնությամբ:</p> <p>2.2. Անկախ սույն Համաձայնագրի 2.1 կետի դրույթներից՝ «Կասկադ-Էներգոսեթ» ՍՊԸ-ն շարունակում է Հայաստանի Հանրապետության կառավարության առջև համապարտ պատասխանատվություն կրել՝ Սկզբնական Բաժնետիրոջ և Նոր Բաժնետիրոջ կողմից՝ հետևյալ գործարքներից բխող իրենց պարտավա-</p>	<p>2.1. Since the transition from the Initial Shareholder to the New Shareholder of the ownership rights towards 70% of the shares of the “ENA” CJSC (a) all the rights and obligations of the Purchaser in respect of the Government of the Republic of Armenia set out in the SPA-1, as well as (b) all the supplementary obligations set out in the Supplementary Agreement (Clause 1.5 of this Agreement), under the terms of this Agreement shall be distributed between the Initial Shareholder and the New Shareholder in a ratio directly proportional to their participation in the capital stock of the “ENA” CJSC.</p> <p>2.2. Notwithstanding the provisions of the Clause 2.1 of this Agreement, “Kaskad-Energoset” LLC shall continue to be fully jointly and severally responsible to the Government of the Republic of Armenia for the performance by the Initial Shareholder and the New Shareholder of their obligations arising from</p>	<p>2.1. С момента перехода от Первоначального Акционера к Новому Акционеру права собственности в отношении 70% от общего количества акций ЗАО «ЭСА» (а) все права и все обязательства Покупателя в отношении Правительства Республики Армения, закрепленные в SPA-1, а также (б) все дополнительные обязательства, закрепленные в Дополнительном Соглашении (пункт 1.5 настоящего Соглашения), на условиях настоящего Соглашения распределяются между Первоначальным Акционером и Новым Акционером в соотношении, прямо пропорциональном их участию в уставном капитале ЗАО «ЭСА».</p> <p>2.2. Независимо от положений пункта 2.1 настоящего Соглашения, ООО «Каскад-Энергосеть» продолжит солидарно перед Правительством Республики Армения отвечать в полном объеме за исполнение Первоначальным Акционером и Новым Акционером их обязательств, вытекаю-</p>

նությունների կատարման համար՝ լրիվ ծավալով՝	the following transactions:	щих из следующих сделок:
2.2.1 SPA-1.	2.2.1. The SPA-1;	2.2.1 SPA-1;
2.2.2 Լրացուցիչ Համաձայնագիր:	2.2.2. The Supplementary Agreement.	2.2.2 Дополнительное Соглашение.
<b>3. ԵԶՐԱՓԱԿԻՉ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ</b>	<b>3. FINAL PROVISIONS</b>	<b>3. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ</b>
3.1. Կողմերը պայմանավորվեցին, որ սույն համաձայնագիրը կնքված է Հայաստանի Հանրապետության Կառավարության օգտին և չի կարող լրացվել, չեղյալ համարվել, վերացվել կամ փոփոխվել՝ առանց դրան Հայաստանի Հանրապետության կառավարության պատշաճ գրավոր համաձայնության:	3.1. The parties agreed that this Agreement is concluded in favor of the Government of the Republic of Armenia and cannot be amended, canceled, revoked or changed without due consent in writing of the Government of the Republic of Armenia.	3.1. Стороны договорились о том, что настоящее соглашение заключено в пользу Правительства Республики Армения и не может быть дополнено, аннулировано, отменено или изменено без надлежащего письменного согласия на то Правительства Республики Армения.
3.2. Սույն համաձայնագիրը, ներառյալ դրա ցանկացած և բոլոր պայմանները, ուժի մեջ է մտնում «ՀԷՏ» ՓԲԸ 70% բաժնետոմսերի սեփականության իրավունքը Սկզբնական Բաժնետիրոջից Նոր Բաժնետիրոջը սույն Համաձայնագրով նախատեսված անցմանը՝ (ա) Հայաստանի Հանրապետության կառավարության անունից տրված համաձայնությունը, ինչպես նաև (բ) Հայաստանի Հանրապետության հանրային ծառայությունները կարգավորող հանձնաժողովի թույլտվությունը ուժի մեջ մտնելու պահից:	3.2. This Agreement, including all and any of its terms and conditions shall enter into force on the date of entry into force (a) of the permission issued on behalf of the Government of the Republic of Armenia and (b) of the permission of the Public Services Regulatory Commission of the Republic of Armenia for the transition of the ownership of 70% of shares of the “ENA” CJSC from the Initial Shareholder to the New Shareholder provided by this Agreement.	3.2. Настоящее соглашение, включая все и любые его условия, вступает в силу с момента вступления в силу (а) выданного от имени Правительства Республики Армения согласия, а также (б) разрешения Комиссии по регулированию общественных услуг Республики Армения на предусмотренный настоящим Соглашением переход права собственности на 70% акций ЗАО «ЭСА» от Первоначального Акционера к Новому Акционеру.
3.3. Սույն համաձայնագրից բխող վեճերի արագ և օպերատիվ լուծման նպատակով Կողմերը համաձայնվում են, որ սույն Համաձայնագրի մեկնաբանման, կատարման կամ խախտման հետ կապված՝ ցանկացած բնույթի բոլոր պահանջները, վեճերը կամ տարաձայնությունները սույն Համաձայնագրի ցանկացած Կողմի դիմումով ենթակա են լուծման վերջնական և պարտադիր	3.3. The Parties hereby agree that, in order to obtain prompt and expeditious resolution of disputes under this Agreement, each claim, dispute or controversy of whatever nature in relation to the interpretation, performance or breach of this Agreement shall be settled, at the request of any Party of this Agreement, by final and binding arbitration under the Rules	3.3. С целью быстрого и оперативного разрешения споров по настоящему Соглашению, Стороны соглашаются, что все претензии, споры или разногласия любого рода, связанные с толкованием, исполнением или нарушением настоящего Соглашения подлежат разрешению по просьбе любой Стороны настоящего Соглашения окончательным и обязательным арбитражем в

արբիտրաժի միջոցով՝ դիմումի պահին գործող՝ ԼՄԱԴ կանոնների («Կանոններ») համաձայն, որոնք համարվում են ներառված սույն վերապահման մեջ: Արբիտրաժը կանցկացվի Լոնդոնում, անգլերենով: Արբիտրաժային դատարանը պետք է կազմված լինի բարդ առևտրային գործարքներ քննելու փորձ ունեցող երեք (3) արբիտրից, որոնց որևէ մեկը ցանկացած առնչվող երկրի ռեզիդենտ կամ քաղաքացի չէ և այլ կերպ կապված չէ Կողմերից որևէ մեկի հետ: Արբիտրաժի ցանկացած որոշում, որն արտահայտված է որպես վերջնական, կլինի վերջնական և պարտադիր և կատարման ենթակա Կողմերի համար, իսկ Կողմերը սույնով առանց հետկանչի իրավունքի հրաժարվում են բողոքարկման, վերանայման կամ պետական դատարանի կամ դատական իշխանության որևէ այլ մարմնի օգնությանը դիմելու ցանկացած ձևի իրավունքից, որքանով այդպիսի հրաժարումը կարող է օրինական լինել: Կողմերը բարեխղճորեն կրանակցեն երեսուն (30) օրվա ընթացքում՝ սկսած այն պահից, երբ մի Կողմը վեճի առկայության մասին ծանուցի մյուսին, մինչև արբիտրաժային քննության սկսվելը:

3.4. Սույն համաձայնագիրը կարգավորվում ու մեկնաբանվում է ԱՄՆ Նյու Յորք նահանգի օրենքների համապատասխան:

Ի ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ ԻՆՉԻ, Կողմերը վերը նշված ամսաթվին կազմեցին և կնքեցին սույն համաձայնագիրը հավասար իրավաբանական ուժ ունեցող չորս (4) բնօրինակներից (յուրաքանչյուր օրինակը հայերեն, անգլերեն և ռուսերեն լեզուներով)՝ մեկական օրինակ յուրաքանչյուր Կողմի համար և մեկ օրինակ Հայաստանի Հանրապետության

of the LCIA (the “Rules”) in force at the time of the referral, which Rules are incorporated by reference herein. The seat of the arbitration shall be in London and the arbitration shall be carried out in the English language. The tribunal shall be comprised of three (3) arbitrators with experience in sophisticated commercial transactions, none of whom shall be a resident or national of any affected nation or otherwise affiliated with either of the Parties. Any award of the arbitral tribunal expressed to be final shall be final and binding and enforceable on the Parties, and the Parties hereby irrevocably waive their right to any form of appeal, review or recourse to any state court or other judicial authority, insofar as such waiver may be validly made. The Parties shall negotiate in good faith for a period of thirty (30) days after one Party has notified the other of the existence of a dispute before instituting arbitration proceedings.

3.4. This Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the State of New York, USA.

IN WITNESS WHEREOF the Parties have composed and signed this Agreement as of the date first above written date in four (4) original counterparts of equal legal force (each counterpart in Armenian, English and Russian), one counterpart for each Party and one counterpart for the Government of

соответствии с правилами ЛМАС («Правила»), действующими на момент обращения, которые считаются инкорпорированы в настоящую оговорку. Местом арбитража является Лондон, а арбитраж проводится на английском языке. Арбитражный суд должен состоять из трех (3) арбитров с опытом рассмотрения сложных коммерческих сделок, ни один из которых не должен являться резидентом или гражданином любой затрагиваемой страны или каким-либо иначе быть связанным с любой из Сторон. Любое решение арбитража, выраженное как окончательное, будет являться окончательным и обязывающим и исполнимым для Сторон, а Стороны настоящим безотзывно отказываются от своего права на любую форму обжалования, пересмотра или обращения за помощью в любой государственный суд или другой орган судебной власти, насколько такой отказ может быть законно сделан. Стороны добросовестно проведут переговоры в течение тридцати (30) дней после того, как одна Сторона уведомит другую о существовании спора, и до установления арбитражного разбирательства.

3.4. Настоящее соглашение регулируется и толкуется в соответствии с законами штата Нью-Йорк, США.

В СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО Стороны в вышеуказанную дату составили и заключили настоящее соглашение в четырех (4) подлинных экземплярах, имеющих равную юридическую силу (каждый экземпляр на армянском, английском и русском языках), по одному экземпляру для каждой Стороны и один экземпляр для



կառավարության համար:

the Republic of Armenia.

Правительства Республики Армения.

**Կողմերի Ասորագրումները  
SIGNATURES OF THE PARTIES  
ПОДПИСИ СТОРОН**

**Սկզբնական ԲաժնեՏեր  
INITIAL SHAREHOLDER  
ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ АКЦИОНЕР  
LIORMAND HOLDINGS LIMITED**

**Նոր ԲաժնեՏեր «Տաշիր Կադիսալ» ՓԲԸ  
NEW SHAREHOLDER “TASHIR CAPITAL” CJSC  
Новый Акционер ЗАО «ТАШИР КАПИТАЛ»**

**«Կասկադ-Էներգոսեթ» ՍՊԸ  
“KASKAD-ENERGOSET” LLC  
ООО «КАСКАД-ЭНЕРГОСЕТЬ»**

Գրիգորյան Վ.Տ. *Լիազորված անձ*  
Grigoryan V.T. *Authorized Person*  
Григорян В.Т. *Доверенное лицо*

Բարոյան Գ.Ս. *Գլխավոր տնօրեն*  
Baroyan G.S. *General Director*  
Бароян Г.С. *Генеральный Директор*

Չեսնոկով Ա.Գ. *Գլխավոր տնօրեն*  
Chesnokov A.G. *General Director*  
Чесноков А.Г. *Генеральный Директор*

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ  
ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄԻ  
ՂԵԿԱՎԱՐ-ՆԱԽԱՐԱՐ**

**Դ. ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ**